

YIZHICHUANQIGUSHI



益智传奇故事

纪晓岚传奇



齐鲁出版社

www.qlpub.com

小学生注音读本·益智传奇故事



纪晓岚传奇

编文\任吉东

插图\刘庆源 庄建宇

封面设计\互动力动漫工作室

出 版 人/纪秀荣
责任编辑/邵 辉
美术编辑/翁佳慧
编 文/任吉东
插 图/互动力动漫工作室
封面设计/刘庆源 庄建宇
版式设计/翁佳慧

小学生注音读本·益智传奇故事

纪晓岚传奇

*

新蕾出版社编辑、出版

(天津市和平区西康路35号)

邮政编码 300051

天津新华印刷三厂印刷

全国各地新华书店经销

开本 787×1092毫米 1/32 印张 5.5

2003年9月第1版 2003年9月第1次印刷

ISBN 7-5307-3048-7

1·733(儿) 定 价:9.00 元

新蕾出版社
小学生注音读本系列



史记(1)

史记(2)

史记(3)

史记(4)

三国演义

西游记

水浒传

封神演义

包公传奇

济公传奇

狄公传奇

施公传奇



kuài lè yuè dù
快乐阅读

nǐ xǐ huān dú shū ma néng cóng shū lǐ dé dào zhì huì hé kuài
你喜欢读书吗？能从书里得到智慧和快
lè ma
乐吗？

zhè běn jì xiǎo lán chuán qí lǐ chōng mǎn le zhì huì kuài lè
这本《纪晓岚传奇》里充满了智慧、快乐
hé xǔ xǔ duō duō zuò rén de dào lǐ bù guò nǐ dé yòng xīn qù dú
和许许多多做人的道理。不过，你得用心去读，
zǐ xì qù xiǎng cái néng cóng zhōng huò dé zhè xiē qí zhēn yì bǎo
仔细去想，才能从中获得这些奇珍异宝。

dú shū jiù shì zài jī lěi zhì huì de zhēn bǎo
读书就是在积累智慧的珍宝。

dú wán hòu shuō yí shuō nǐ cóng shū lǐ míng bai le nǎ xiē dào
读完后说一说，你从书里明白了哪些道
lǐ cóng jì xiǎo lán shēn shàng xué dào le nǎ xiē hǎo de pǐn zhì
理，从纪晓岚身上学到了哪些好的品质。



Mu Lu

目 录



✦ 001	智对太守	ZhiDuiTaiShou
✦ 006	调皮捣蒜	TiaoPiDaoSuan
✦ 010	刻苦求学	KeKuQiuXue
✦ 014	过目成诵	GuoMuChengSong
✦ 018	智断家务	ZhiDuanJiaWu
✦ 022	考神童	KaoShenTong
✦ 026	巧惩奸商	QiaoChengJianShang
✦ 031	南瓜酿酒	NanGuaNiangJiu
✦ 036	箩筐说话	LuoKuangShuoHua
✦ 041	巧写状纸	QiaoXieZhuangZhi
✦ 046	答棋道士	DaQiDuoShi
✦ 049	谐音对联	XieYinDuiLian
✦ 054	祝寿奇诗	ZhuShouQiShi



- | | | |
|-------|------|--------------------|
| ✦ 058 | 烟袋回家 | YanDaiHuiJia |
| ✦ 061 | 一诗罢诉 | YiShiBaSu |
| ✦ 064 | 以文会友 | YiWenHuiYou |
| ✦ 069 | 手语对对 | ShouYuDuiDui |
| ✦ 073 | 萝卜比大 | LuoBoBiDa |
| ✦ 078 | 两砸瓷桶 | LiangZaCiTong |
| ✦ 083 | 走马观碑 | ZouMaGuanBei |
| ✦ 087 | 赛字赈灾 | SaiZiZhenZai |
| ✦ 091 | 棋逢对手 | QiFengDuiShou |
| ✦ 094 | 有柿共餐 | YouShiGongCan |
| ✦ 098 | 巧免皇粮 | QiaoMianHuangLiang |
| ✦ 102 | 神秘药方 | ShenMiYaoFang |
| ✦ 107 | 替人讨债 | TiRenTaoZhai |
| ✦ 112 | 是狼是狗 | ShiLangShiGou |
| ✦ 116 | 个个草包 | GeGeCaoBao |
| ✦ 120 | 妙语双关 | MiaoYuShuangGuan |
| ✦ 124 | 门中有龟 | MenZhongYouGui |



✦ 127	惊天动地	JingTianDongDi
✦ 132	真老乌龟	ZhenLaoWuGui
✦ 136	巧讽“家人”	QiaoFengJiaRen
✦ 141	贫富之辩	PinFuZhiBian
✦ 144	只有两人	ZhiYouLiangRen
✦ 148	回文绝对	HuiWenJueDui
✦ 151	喝“不死酒”	HeBuSiJiu
✦ 155	智阻洋人	ZhiZuYangRen
✦ 160	忠臣忠言	ZhongChenZhongYan
✦ 165	临终遗对	LinZhongYiDui



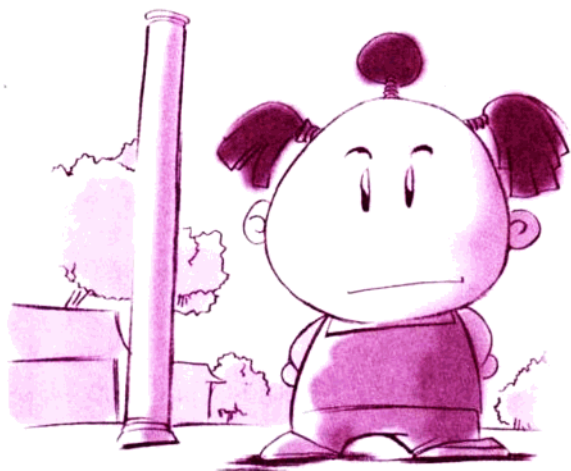
Zhi Dui Tai Shou 智对太守



jì xiǎo lán míng yùn zì xiǎo lán shì hé běi xiàn xiàn rén
纪晓岚,名昀,字晓岚,是河北献县人,
zài qīng cháo qián lóng hé jiā qīng nián jiān zuò guo dà guān yǐ wén cái
在清朝乾隆和嘉庆年间做过大官,以文才
wén míng yú shì tā xìng qīng yōu mò huī xié jī zhì guò rén mín
闻名于世。他性情幽默诙谐、机智过人,民
jiān liú chuán zhe xǔ duō yǒu guān tā de miào qù héng shēng de chuán qí
间流传着许多有关他的妙趣横生的传奇
gù shì
故事。

jì xiǎo lán zì yòu cōng míng líng lì wén cái chū zhòng kě jiù
纪晓岚自幼聪明伶俐、文才出众,可就
shì tán wánr
是贪玩儿。

yǒu yī tiān jì xiǎo lán hé xiǎo péng yǒu men yī qǐ wán ní
有一天,纪晓岚和小朋友们一起玩泥



qiú zhè zhǒng yóu xì shì xiān yóu yī gè rén shǐ jìn bǎ qiú
球儿。这种游戏是先由一个人使劲儿把球

rēng chū qù rán hòu qí tā rén zài hòu mian zhuī shéi xiān qiǎng dào
儿扔出去,然后其他人在后面追,谁先抢到

qiú shéi jiù huò shèng rán hòu zài yóu huò shèng zhě bǎ qiú rēng
球儿谁就获胜;然后再由获胜者把球儿扔

chū qù bié rén jiē zhe zài zhuī

出去,别人接着再追。

zhèng dāng tā men wán de qǐ jìn shí kě qiǎo tài shǒu de

正当他们玩得起劲儿时,可巧,太守的



jiào zi lù guò zhè lǐ ní qiú yě bù zhǎng yǎn gǔ lǚ lǚ
轿子路过这里。泥球儿也不长眼，骨碌碌
gǔn dào le tài shǒu de jiào zi dī xià xiǎo péng yǒu men dōu bù dǒng
滚到了太守的轿子底下。小朋友们都不懂
de yīng gāi huí bì hé ràng lù zhāo yàng zhuī gǎn
得应该回避和让路，照样追赶。

zhè hái liǎo de nǎ lǐ lái de máo hái zi kuài gǔn
“这还了得！哪里来的毛孩子？快滚
kāi zǒu zài jiào qián de yá yì men gè gè héng méi lì mù huī
开！”走在轿前的衙役们个个横眉立目，挥
wǔ zhe shǒu zhōng de dāo qiāng duì zhe hái zǐ men dà shēng hē chī
舞着手中的刀枪，对着孩子们大声呵斥。
gāng gāng qī bā suì de xiǎo hái zi nǎ jiàn guo zhè zhèn shì yí gè
刚刚七八岁的小孩子哪见过这阵势，一个
gè xià de dǒu pǎo le wéi dú jì xiǎo lán bù dàn méi pǎo fǎn ér
个吓得都跑了，惟独纪晓岚不但没跑，反而
shàng qián qù lán zhù le jiào zi shuō dà rén qǐng bǎ qiú hái huán
上前去拦住了轿子，说：“大人，请把球儿还
gěi wǒ men ba
给我们吧。”

jiàn cǐ qíng jǐng tài shǒu xīn xiǎng zhè ge xiǎo hái ér bù dàn
见此情景，太守心想：这个小孩儿不但
méi pǎo hái gǎn shàng qián lán jiào xíng yǒu dǎn shí yú shì tā
没跑，还敢上前拦轿，行，有胆识。于是他
zǒu xià jiào lái qīn qiè de wèn tā jiào shén me míng zì dú guo shén
走下轿来，亲切地问他叫什么名字，读过什
me shū jì xiǎo lán cóng róng de zuò le huí dá
么书，纪晓岚从容地做了回答。



tài shǒu fā xiàn tā què shí yǔ zhòng bù tóng yòu shì tàn de
太守发现他确实与众不同，又试探地
wèn dào wǒ chū gè duì zǐ nǐ néng duì shàng lái ma jì xiǎo lán
问道：“我出个对子你能对上来吗？”纪晓岚
háo bù yóu yù de shuō shì shì kàn ba tài shǒu yě bù kè
毫不犹豫地说：“试试看吧。”太守也不客
qì suí kǒu yīn dào tóng zǐ liù qī rén dú nǚ jiāo méi xiǎng
气，随口吟道：“童子六七人独汝娇。”没想
dào jì xiǎo lán mǎ shàng duì dào tài shǒu sān sì wèi wéi gōng
到纪晓岚马上对道：“太守三四位惟公
——”

duì dào zhè lǐ tā shàngshàng xià xià dǎ liang zhe tài shǒu
对到这里，他上上下下打量着太守，

bù wǎng xià shuō le tài shǒu cuī cù dào hòu biān duì de shì shén
 不往下说了。太守催促道：“后边对的是什
 me zì ya zhè shí jì xiǎo lán shuō nín rú guǒ bǎ qiú huán
 么字呀？”这时纪晓岚说：“您如果把球儿还
 wǒ nà jiù shì wéi gōng lián ruò shì bù huán qiú nà jiù shì
 我，那就是‘惟公廉；若是不还球儿，那就是
 wéi gōng tān
 ‘惟公贪’。”

tài shǒu tīng wán hā hā dà xiào lǔ zhe hú zi bù zhù de
 太守听完哈哈大笑，捋着胡子不住地
 diǎn tóu ràng yá yì bǎ qiú huán gěi le tā rán hòu chéng jiāo ér
 点头，让衙役把球儿还给了他，然后乘轿而
 qù
 去。



Tiao Pi Dao Suan

调皮捣蒜



jì xiǎo lán de fù qīn jiào jì róng shū tā duì jì xiǎo lán
纪晓岚的父亲叫纪容舒，他对纪晓岚
yāo qiú yī xiàng hěn yán wán pí de jì xiǎo lán bù zhī ái guo tā
要求一向很严，顽皮的纪晓岚不知挨过他
duō shǎo cì xùn zé
多少次训责。

yǒu yī nián qiū tiān jì xiǎo lán de zǔ fù guò bā shí dà
有一年秋天，纪晓岚的祖父过八十大
shòu qián lái hè shòu de qīn yǒu jìn jìn chū chū rén tóu cuān dòng
寿。前来贺寿的亲友进进出出，人头攒动。
jì xiǎo lán hé biǎo gē biǎo dì yǐ jí nián líng xiāng fāng de xiǎo péng
纪晓岚和表哥、表弟以及年龄相仿的小朋
yǒu yī qī wán qī le zhuō mí cáng jì xiǎo lán shì bèi zhuō de duì
友一起玩起了捉迷藏，纪晓岚是被捉的对
xiàng tā jiàn yǒu yī jiān wū zi lì hěn duō rén zhèng zài bō suàn
象。他见有一间屋子里很多人正在剥蒜，



biàn cáng dào le qí zhōng yí zhāng zhuō zi de xià miàn méi xiǎng dào bèi
便藏到了其中一张桌子的下面，没想到被
fù qīn kàn dào le
父亲看到了。

jì róng shū dùn shí nù huǒ zhōng shāo dàn zhuǎn niàn yí xiǎng
纪容舒顿时怒火中烧，但转念一想，
jīn tiān shì fù qīn bā shí dà shòu shì jí qīng zhī rì ruò shì chéng
今天是父亲八十大寿，是吉庆之日，若是惩
fá tā yǒu xiē bù tuǒ biàn qiáng rén xīn zhōng nù huǒ duì zhèng zài
罚他有些不妥，便强忍心中怒火，对正在
bāo suàn de rén men shuō nǐ men dōu bù yòng bāo le shèng xià de
剥蒜的人们说：“你们都不用剥了，剩下的
ràng zhè ge niè zhàng yí gè rén bāo wán dǎo lǎn shuō bà fú xiū èr
让这个孽障一个人剥完捣烂！”说罢拂袖而
qù
去。

suàn shì zhōng wǔ chī miànyòng de chī fàn de yǒu yī bǎi duō
蒜是中午吃面用的，吃饭的有一百多
rén ruò shì ràng yí gè rén bāo wán dǎo lǎn jiù shì bàn tiān néng gàn
人，若是让一个人剥完捣烂，就是半天能干
wán yě suàn shì qí jì le kě shì jì xiǎo lán yí jiàn fù qīn zǒu
完也算是奇迹了。可是纪晓岚一见父亲走
le biàn xiàng xiǎo péng yǒu men zuò le gè guǐ liǎn shuō zǒu
了，便向小朋友们做了个鬼脸儿，说：“走，
zán men shàng bié chū wán qù xiǎo péng yǒu men kàn zhe nà yí dà duī
咱们上别处玩去！”小朋友们看着那一大堆
suàn dōu shuō zán men bié wán le hái shì yì qǐ bāo suàn ba
蒜，都说：“咱们别玩了，还是一起剥蒜吧。”



yào shì suàn bāo bù chū lái nǐ fù qīn jiù yào dǎ nǐ le
要是蒜剥不出来，你父亲就要打你了。”

jì xiǎo lán bǎ shǒu yī bèi shén qì shí zú de shuō bié
纪晓岚把手一背，神气十足地说：“别
dān xīn bāo suàn de shì wǒ zì yǒu zhǔ zhāng zán men nán de yì
担心，剥蒜的事我自有主张。咱们难得一
jù zhǐ guǎn wán gè tòng kuài xiǎo huǒ bàn men bù zhī tā hú lu
聚，只管玩个痛快！”小伙伴们不知他葫芦
lǐ mài de shén me yào zhǐ hǎo gēn tā qù le
里卖的什么药，只好跟他去了。

kuài dào zhōng wǔ chī fàn de shí hòu jì xiǎo lán cái mǎn tóu
快到中午吃饭的时候，纪晓岚才满头
dà hàn de pǎo huí qù jiù zài zhè shí yí gè jiā rén lái ná
大汗地跑回去。就在这时，一个家人来拿
suàn jiàn yì dà duī suàn hái duī zài dì shàng méi dòng jí de mǎn tóu
蒜，见一大堆蒜还堆在地上没动，急得满头
dà hàn zhè kě zěn me bàn ya yǎn kàn jiù yào kāi fàn le
大汗：“这可怎么办呀，眼看就要开饭了！”

jì xiǎo lán què zhèn dìng zì ruò de quàn dào nǐ bié jí
纪晓岚却镇定自若地劝道：“你别急，
gǎn kuài zhǎo ge xiǎo gāng lái wǒ zì yǒu bàn fǎ zhǐ jiàn jì xiǎo
赶快找个小缸来，我自有办法！”只见纪晓
lán bǎ yǐ xǐ gān jìng de dà suàn pí yě bù bāo de quán dào jìn xiǎo
岚把已洗干净的大蒜皮也不剥地全倒进小
gāng lǐ qù le rán hòu ná qǐ gǎn miàn zhàng dīng dīng dāng dāng de zǎ
缸里去了，然后拿起擀面杖丁丁当地砸
le qǐ lái bù duō huìr suàn jiù bèi dǎo de xī ba làn rán
了起来。不多会儿，蒜就被捣得稀巴烂。然



hòu tā yǎo qǐ yī piáo shuǐ dào jìn xiǎo gāng lǐ yòu ná qǐ zhāo lí
后他舀起一瓢水倒进小缸里，又拿起箬篱，
bǎ fú qǐ de suàn pí lāo qǐ lái rēng diào zài bǎ xiǎo gāng lǐ de
把浮起的蒜皮捞起来扔掉，再把小缸里的
shuǐ kōng chū lái jiē zhe dé yì de duì páng biān kàn shǎ le de rén
水空出来，接着得意地对旁边看傻了的人
shuō zěn me yàng méi dān wu chī fàn ba shuō wán yī piē zuǐ
说：“怎么样，没耽误吃饭吧？”说完，一撇嘴

niǔ shēn yòu pǎo chū qù wán le
儿，扭身又跑出去玩了。